

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 1:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem pokroi go na jego części, wraz z jego głową i jego łojem, i kapłan ułoży je na drwach leżących na ogniu, który jest na ołtarzu,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnie kapłan pokroi ofiarę na części i wraz z głową i łojem zwierzęcia ułoży ją na drewnie płonącym na ołtarzu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem pokroi go na części wraz z jego głową i tłuszczem. A kapłan ułoży je porządnie na drwach leżących na ogniu na ołtarzu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I rozrąbie go na sztuki, i głowę jego, i tłustość jego; a włoży je kapłan porządnie na drwa, które są na ogniu, który jest na ołtarzu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i rozbierzą członki, głowę i wszystko, co jest przy wątrobie, i włożą na drwa, pod które ma być podłożony ogień,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Potem podzielią go na części. Kapłan ułoży je wraz z głową i tłuszczem na drwach leżących na ogniu, na ołtarzu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem pokroi go na części i wraz z jego głową i tłuszczem ułoży je kapłan na drwach, które są na ogniu na ołtarzu,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Potem pokroją go na części. Kapłan ułoży go wraz z głową i tłuszczem na drwach, które są na ogniu, na ołtarzu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Potem porąbie go na części, a kapłan umieści je, razem z głową i tłuszczem, na płonących drwach na ołtarzu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Potem porąbią go na części, a kapłan wraz z głową i tłuszczem ułoży części na drwach leżących na ogniu, na ołtarzu.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I potnie go na odpowiednie części, jego głowę i jego tłustość, a kohen ułoży to na drwach, które są na ogniu, który jest na ołtarzu,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І розділять його на члени, і голову і жир, і покладуть їх священики на огонь, на дрова на жертівнику.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Po czym rozrąbią go na części, a kapłan je ułoży wraz z głową i tłuszczem na ofiarnicy, na drwach, które są na ogniu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I potnie go na części, jak również głowę i łój, i kapłan ułoży je na drewnie, które jest na ogniu na ołtarzu.